

Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,60

134. JAHRGANG | KW 33
Donnerstag, 18. August 2022

s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER

**NEW ORLEANS
FESTIVAL 2022
(18. – 21. AUGUST
2022)**

HOHENEMS

Seit 2019 hat das New Orleans Festival unter der künstlerischen Leitung von Markus Linder seine Zelte nun in Hohenems aufgeschlagen. Viele Größen und Kapazunder der Ländle-Szene geben sich heuer ein Stelldichein. Ebenso Star-Entertainer Gary Brown alias „Mr. Cleanhead“ mit seiner Band „Feelings“. **Donnerstag, 18. bis Sonntag, 21. August 2022, alle Infos: www.hohenems.travel**

GÖTZIS

Das Team freut sich über Ihren Besuch im Götzner Familienschwimmbad. **In der Riebe 7**

ALTACH

Altach rockt – Open Air. Für Unterhaltung sorgen „The Smoky Dogs“ und „4 Side Liner“. **Freitag, 19. August 2022, 19 Uhr, Pausenhof der Volksschule**

KOBLACH

Besuchen Sie die Bibliothek zu folgenden Öffnungszeiten: **Di, 17 – 19 Uhr; Mi, 9 – 11 Uhr; Do, 14 – 19 Uhr; Rütli 11**

MÄDER

Sommeröffnungszeiten der Bücherei und Spielothek: **Dienstag, 8 – 11.30 und 17.30 – 19.30 Uhr; Freitag, 8 – 11.30 Uhr**

Das Kulturereignis im Bus und in den
vier amKumma-Gemeinden –
Musik, Kurzfilme, Kunst(Geschichten)
& Clowntheater

KultTour

amKumma

So, 18. Sept., 10 Uhr

Clowntheater > Lillilu & Allaschka
Prämierte Kurzfilme > Alpinale Bludenz
Klassik > Quartett von Mitgliedern
des Montfort-Kammerorchesters
Verschwiegene Kunst >
Dr. Rudolf Sagmeister
+ Poetry-Slam

- Treffpunkt
Bahnhof Götzis, 9.45 Uhr
- Ankunft Bahnhof Götzis
ca. 13.30 Uhr
- Eintritt 20 Euro

Kartenvorverkauf:
Kulturbühne AMBACH
0 55 23-6 40 60-11
tickets@ambach.at und
online unter
www.events-vorarlberg.at

Die Veranstaltung findet
bei jedem Wetter statt.



amKumma

ALTACH
GÖTZIS
KOBBLACH
MÄDER

In Zusammenarbeit mit

L A N D B U S
UNTERLAND

Alpinale

INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 6
Götzis	Seite 16
Altach	Seite 22
Koblach	Seite 29
Mäder	Seite 36
Anzeigen	Seite 40
Kleinanzeigen	Seite 54

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132
Thomas Fruhmann, BA
Mag. Martin Hölblinger,
redaktion@hohenems.at
Götzis: Tel. 05523/5986-208, Christine
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Marc Gächter
Koblach: Johannes Tschohl, BA
Mäder: Sabine Simma
Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister Dieter Egger
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist
jeweils Montag, 17 Uhr.
Bei Feiertagen kann sich der
Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,
Fax DW 1139, Sandra Strammer,
gemeindeblatt@hohenems.at;
Abo: RS Zustellservice,
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-208,
Christine Heinzle,
gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-132,
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,
gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA
gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-18,
Fax DW 20, Sabine Simma,
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Veranstalter



EDITORIAL

New Orleans Festival 2022

Als ich in den Neunzigern erstmals nach New Orleans reiste, war ich zutiefst fasziniert von diesem ganz eigenen Stilmix, der den Sound von New Orleans ausmacht: Jazz, Soul, Blues, Rhythm 'n' Blues, Funk, Gospel, Dixieland, afrikanische, europäische und karibische Musiktraditionen, die sich in diesem „Melting Pot“ zu einer unvergleichlichen Mischung vereinen. Diese Musik begeistert uns Europäer, nicht umsonst wird New Orleans „The Big Easy“ genannt, „die große Leichtigkeit“.

Auf weiteren Reisen mit meiner Frau Sabine entstand die Idee eines New-Orleans-Festivals, das einen Hauptact aus New Orleans mit vielen einheimischen Bands zusammenbringt. Von 1999 bis 2013 waren wir zu Gast in Bregenz und sind nach einer Zwischenstation im „Stuonobach“ in Dornbirn seit 2019 mit dem New-Orleans-Festival in Hohenems angekommen. Wir bedanken uns für die tolle Zusammenarbeit mit dem Stadtmarketing und der Stadt Hohenems, und so darf ich in die Heimat meiner Vorfahren, der „Klosa“ aus der Emsreute, zurückkehren.

Wir freuen uns auf Sie, liebe New-Orleans-Fans, „come and enjoy! Let the good times roll!“


Mit bluesigen Grüßen


Markus Linder
Künstlerischer Leiter & Moderator


KALENDER


34. Woche


Sonnen-Aufgang 6.25 Uhr
Sonnen-Untergang 20.22 Uhr


 **Montag, 22. 8.**
Maria Königin, Regina, Siegfried


 **Dienstag, 23. 8.**
Rosa v. L., Philipp, Nikodemus, Richildis

 **Mittwoch, 24. 8.**
Bartholomäus, Isolde, Michaela

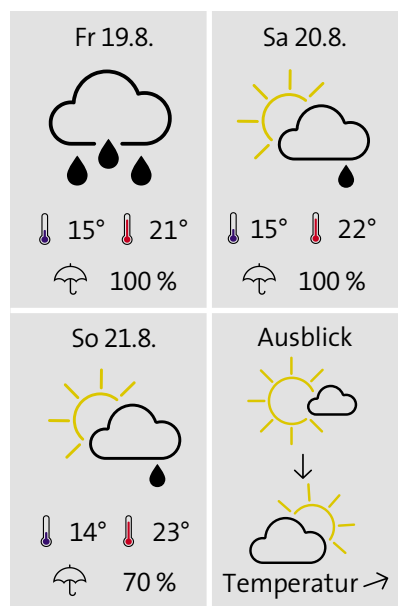
 **Donnerstag, 25. 8.**
Ludwig IX., Josef v. C., Elvira, Patricia

 **Freitag, 26. 8.**
Margareta, Gregor, Alexander, Hadrian

 **Samstag, 27. 8.**
Monika, Gebhard, Cäsar, Wernfried

 **Sonntag, 28. 8.**
Augustinus, Elmar, Adelinde, Hermes

DAS WETTER



DER MOND

Abnehmender Mond bis 26. August.
Nagelpflege; Blumen gießen; Malerarbeiten; Fenster putzen; Problemwäsche;

NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 20. August 2022

Sonntag, 21. August 2022

jeweils von 7 bis 19 Uhr

Dr. Christiane Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076 oder 0650 2012831

Sprechstunden für dringende Fälle
an Samstagen, Sonn- und Feiertagen:
jeweils von 10 bis 12 Uhr und von
17 bis 18 Uhr.

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende

Fälle von 10 bis 11 Uhr und von

17 bis 18 Uhr geöffnet.

Samstag, 20. August 2022

Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr

Dr. Werner Feuerstein

Altach, Achstraße 12a

T 05576 75050 oder 0664 9781071

Sonntag, 21. August 2022

Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr

Dr. Reinhard Längle

Koblach, Werben 9

T 05523 62895 oder 0664 2048690

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

Freitag, 19. August 2022

Dr. Phillip Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

Montag, 22. August 2022

Dr. Joachim Hechenberger

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

Dienstag, 23. August 2022

Dr. Christiane Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076 oder 0650 2012831

Mittwoch, 24. August 2022

Dr. Maximilian Barta

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

Donnerstag, 25. August 2022

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

Bei Notfällen die Nummer 141
anrufen!

Ordination geschlossen:

Dr. Maximilian Barta am 19. 8.

Dr. Martina Kraxner bis 26. 8.

Dr. Philipp Staples am 19. 8.

Dr. Gabriele Summer 22. 8. – 9. 9.

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten
ihres Hausarztes wenden Sie sich in
dringenden, nicht bis zur nächsten
Ordinationszeit ihres Hausarztes
aufschiebbaren, Notfällen an die
Nummer 141.

Ordination geschlossen:

Dr. Thomas Summer bis 19. 8.

Dr. Alper Bayrak bis 2. 9.

Dr. Kopf/Dr. Dünser bis 2. 9.

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 20. August 2022

Sonntag, 21. August 2022

Dr. Christian Schult, Dornbirn,
Marktstraße 21

Die Anwesenheit des Zahnarztes
in der Ordination jeweils
von 9 bis 11 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 20. August 2022

Sonntag, 21. August 2022

Karl Pont, Koblach, Werben 14

Die Anwesenheit des Zahnarztes
in der Ordination jeweils
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Donnerstag, 18. August 2022
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,
Eisengasse 25
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28

Freitag, 19. August 2022
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke, „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a

Samstag, 20. August 2022
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50
Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:
Apotheke Kaulfus, Hohenems,
Schloßplatz 5

Sonntag, 21. August 2022
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke im Messepark, Dornbirn,
Messestraße 2
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a

Montag, 22. August 2022
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50

Dienstag, 23. August 2022
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11

Mittwoch, 24. August 2022
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87

Donnerstag, 25. August 2022
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke Kaulfus, Hohenems,
Schloßplatz 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26

[http://www.apotheker.or.at/
internet/oeak/Apotheken.nsf/
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Sonntag, 21. August 2022
jeweils 8 bis 12 Uhr:
Hohenems:
KPV Hohenems, T 05576 42431

Sonntag, 21. August 2022
jeweils 7 bis 10.30 Uhr
Kummenbergregion:
KPV Altach, T 0699 11818387

NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter

INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.

LANDESRÄTIN RÜSCHER: „4. DOSIS WIRD PERSONEN AB 60 JAHREN EMPFOHLEN“

Das Nationale Impfgremium hat kürzlich empfohlen, dass sich speziell ältere Menschen (ab 60 Jahren) bzw. Personen mit Vorerkrankungen frühestens vier und jedenfalls sechs Monate nach der Grundimmunisierung (3. Dosis) gegen COVID-19 eine erneute Auffrischungsimpfung verabreichen lassen sollen.

Anmeldungen für die 4. Dosis sind auf der Plattform www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft möglich, informiert Gesundheitslandesrätin Martina Rüscher. Gleichzeitig weist sie auf die neu errichtete Corona-Hotline des Landes Vorarlberg (0800/201-360) hin, unter der alle Fragen rund um das Coronavirus beantwortet werden. Durch den erneuten Booster kann der Schutz um rund zehn Wochen erhöht werden, das Risiko einer Hospitalisierung wird deutlich verringert. „Eine 4. Impfung ist sinnvoll, um das Ansteckungsrisiko zu verringern. Es sollten jedoch mindestens vier Monate Abstand zwischen zwei Impfungen liegen“, erklärt die Landesrätin. Weitere Maßnahmen werden unter Berücksichtigung der Empfehlungen des Nationalen Impfgremiums umgesetzt. In Vorarlberg

steht weiterhin ein der Nachfrage angepasstes Impfangebot zur Verfügung. Neben dem Impfzentrum in Dornbirn touren wöchentlich die mobilen Impfstraßen durch die Vorarlberger Regionen. Impfwillige können den Impfstoff frei wählen: Neben den beiden mRNA-Präparaten von BioNTech/Pfizer und Moderna ist auch der Impfstoff von Novavax erhältlich, der im Aufbau mit den gängigen Impfstoffen gegen Grippe, Tetanus, FSME etc. vergleichbar ist. Zur Impfung mitzubringen sind die E-Card – wenn möglich der ausgefüllte Impf-Fragebogen – und ein amtlicher Lichtbildausweis. Außerdem gibt es Corona-Schutzimpfungen weiterhin auch kostenlos in Ordinationen von niedergelassenen Ärzten. Arzt, Ort, Zeit und Impfstoff sind dabei frei wählbar.

Land professionalisiert Corona-Hotline

Alle Fragen rund um Corona werden unter der neu errichteten zentralen Corona-Hotline des Landes Vorarlberg (0800/201-360) beantwortet, informiert Rüscher. Der Anrufer wird dabei je nach Thema – beispielsweise

Corona-Testung, COVID-Impfung, medizinische Hilfe – an die entsprechende Stelle weitergeleitet. „Das vereinfachte System ermöglicht eine leichtere Handhabung für die Bürgerinnen und Bürger. Für eine treffsichere Auskunft und kürzere Wartezeiten wird gesorgt, da eine Weiterleitung automatisch an die richtige Stelle erfolgt“, erklärt die Gesundheitslandesrätin. Nützliche Informationen rund ums Impfen und alle aktuellen Impfangebote sind auf den Seiten des Landes unter www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft erhältlich sowie unter www.rund-ums-impfen.at. Ein Kurzfilm gibt Erklärung darüber, wie man einen schnellen und reibungslosen Ablauf unterstützt: https://www.youtube.com/watch?v=3HCza6_GfmM. Wer keinen Internetzugang und keine E-Mail-Adresse besitzt, wird gebeten, sich an Familienangehörige oder Bekannte zu wenden, die behilflich sein können. Wer auch diese Möglichkeit nicht hat, kann sich über die kostenlose Corona-Hotline des Landes Vorarlberg (0800/201-361) telefonisch melden und erhält entsprechende Unterstützung.

VORARLBERG BIETET AKTUELL 1.902 UKRAINE-FLÜCHTLINGEN SCHUTZ

Mit Stand Freitag, 12. August 2022, lag die Zahl in Vorarlberg registrierter Kriegsflüchtlinge aus der Ukraine bei 1.902 Personen, teilte Sicherheitslandesrat Christian Gantner mit.

Bei den geflohenen Menschen handelt es sich vornehmlich um Frauen mit Kindern. Ihre Unterkünfte sind auf 76 Vorarlberger Gemeinden verteilt. Insgesamt 479 ukrainische Staatsbürger haben vom AMS Vorarlberg bereits Beschäftigungsbewilligungen für heimische Betriebe ausgestellt bekommen. Daneben sind 325 Ukraine-Ge-

flüchtete derzeit beim AMS Vorarlberg vorgemerkt. Der Landesrat verweist einmal mehr auf das praktische Online-Formular auf der Landes-Homepage unter www.vorarlberg.at/unterkunft! Dort können Privatpersonen, die ukrainische Kriegsflüchtlinge unterbringen wollen, unkompliziert eine Unterkunft registrieren. Die Kontaktaufnahme erfolgt anschließend von Seiten der zuständigen Stellen. Eine zusätzliche, z. B. telefonische Kontaktaufnahme ist nicht erforderlich. Wer auf der Suche nach einer Unterkunft für ukrainische Verwandte oder

Freunde ist, kann sich an E-Mail fluechtlingshilfe@caritas.at wenden. Wer allgemeine Hilfeleistungen zur Verfügung stellen möchte oder solche benötigt – z. B. Sachspenden, Dolmetschertätigkeiten, helfende Hände, Rechtsberatung etc. – kann sich per E-Mail an hilfe.ukraine@vorarlberg.at wenden. Mehrsprachige Informationen für Vertriebene können unter www.vorarlberg.at/ukraine-mehrsprachig abgerufen werden. Weitere Informationen sind unter www.vorarlberg.at/ukraine erhältlich.

WICKELTISCH – KLUG EINGERICHTET

Wusstest du, dass jedes zweite Kind im Laufe seiner Wickelphase einmal vom Wickeltisch fällt? Stürze gehören zu den häufigsten Unfallursachen im Kindesalter.

„Mit einfachen Mitteln kann die Gefahr jedoch gebannt werden“, weiß Mario Amann, Geschäftsführer von „Sicheres Vorarlberg“.

Tipps für mehr Sicherheit auf dem Wickeltisch:

- Lass dein Kind nie allein auf dem Wickeltisch liegen.

- Platziere den Wickeltisch in einer Ecke und achte auf Standfestigkeit.
- Lege alle Utensilien in Griffweite (eine Hand bleibt immer beim Kind).
- Wenn es an der Tür läutet oder das Telefon klingelt, nimm dein Kind mit oder leg es auf den Boden.

Weitere Informationen und eine Checkliste zur Vorbeugung von Kinderunfällen findest du in der Broschüre „Kindgerecht. Ein Kinderspiel“. Diese kann unter E-Mail [info@sicheres-](mailto:info@sicheres-vorarlberg.at)



www.sicheresvorarlberg.at

[vorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at) bestellt werden und steht auf www.sicheresvorarlberg.at zum Herunterladen zur Verfügung. Die Broschüre ist auch in türkischer Sprache erhältlich.

POLIZEI LÄDT ZUM AKTIONSNACHMITTAG FÜR SENIOREN

Die Landespolizeidirektion Vorarlberg lädt am Freitag, 26. August 2022, von 14 bis ca. 17 Uhr zu einem „Aktionsnachmittag für Senioren im Bezirk Feldkirch“. Der Nachmittag widmet sich Themen wie dem Schutz vor Betrügereien, Sturzrisiko oder Rufhilfe.

Die Sicherheit der Senioren in Vorarlberg ist der Polizei ein sehr großes Anliegen und ist daher einer der Schwerpunkte der Präventionsarbeit. Es ist wichtig, die Senioren auf aktuelle Gefahren hinzuweisen und über Möglich-

keiten zu informieren, diese zu verhindern. Neben der Polizei informieren auch das Rote Kreuz und der Arbeiter-Samariter-Bund sowie Sicheres Vorarlberg, die Brandverhütungsstelle des Landes Vorarlberg, die Stadt Feldkirch und das Polizeipräsidium Ravensburg über wichtige Themen. Es wird mehrere Informationsstände und Impulsvorträge geben – die Bandbreite reicht vom Schutz vor Betrügereien über Sturzrisiko, Rufhilfe bis hin zum Rikscha-Angebot der Stadt Feldkirch. Im Areal des Bildungszentrums der Si-

cherheitsexekutive (BZS) in Feldkirch-Gisingen, Hämmerlestraße 4, wird den Senioren in einem Stationsbetrieb ein umfassendes Informations- und Präventionsprogramm geboten. Zu der Veranstaltung sind auch Angehörige und Begleitpersonen herzlich eingeladen. Die Bewirtung erfolgt durch Polizeischüler und ein polizeiliches Rahmenprogramm wird angeboten. Gruppen bitte um Anmeldung unter der E-Mail-Adresse: gemeinsamsicher-v@polizei.gv.at.

aktion demenz

Sie sind selbst betroffen oder betreuen einen Menschen mit Demenz und möchten mit einer erfahrenen Person über Ihre Situation sprechen? Gerne vermitteln wir eine Fachperson:

Kontakt für die Region amKumma
Alexandra Bereuter
Sandra Simonitsch-Hernler
Tel. 0664/88936102
E-Mail aktion.demenz@amkumma.at

Kontakt für Hohenems
Heidi Wenin,
Alina Koch, Bettina Flatz
Tel. 05576/7101-1990
E-Mail servicestelle@hohenems.at

Bitte geben Sie Ihren Wohnort und Ihre Telefonnummer an. Sie erhalten innerhalb von zwei Werktagen einen Anruf zur Terminvereinbarung.

GEMEINDE

SPATENSTICH ZUM QUARTIER IM KREUZFELD

In enger Kooperation zwischen Müller Wohnbau, den Architekten Innauer-Matt und der Gemeinde Altach entsteht im Kreuzfeld ein Wohnprojekt, das gleich auf mehreren Linien herausragend ist. Am Dienstag, dem 16. August 2022 fand der Spatenstich statt.

Anschließend an das neue Kinderhaus wird in den kommenden zwei Jahren ein völlig neues Wohnquartier mit vier Baukörpern und zahlreichen Highlights entstehen. Neben der gemeinsamen Gestaltung der Garten- und Außenflächen werden im neuen Quartier zahlreiche weitere Synergien genutzt. Innerhalb des Areals herrscht zum Beispiel komplette Autofreiheit.

Die Zu- und Abfahrt mit dem Auto erfolgt über die Tiefgarage, deren Ein- und Ausfahrt sich am Rande des Quartiers befindet. So entsteht eine Ruhe- bzw. Begegnungszone, in der Kinder ungestört toben können und Eltern Wohlfühlzeit genießen. Eine grüne Oase mit bunt-blühenden Wiesen und schattenspendenden Bäumen rund um die eigenen vier Wände ist ebenso ein wichtiger Bestandteil in den Planungen. Am nördlichen Ende vom Kreuzfeld ist bereits ein neuer Kindergarten, das Kinderhaus Kreuzfeld entstanden. Auch hierfür zeichnen die in Bezau ansässigen Architekten Innauer-Matt verantwortlich. Die Gemeinde

Altach hat sich ebenfalls stark in dieses Projekt mit eingebracht und insgesamt neun Wohnungen erworben. Diese werden nach ihrer Fertigstellung als sogenannte Startwohnungen für einen beschränkten Zeitraum an junge Altacher vermietet. Die junge Generation soll damit die Möglichkeit für leistbares Wohnen erhalten, ihre ersten Erfahrungen im eigenen Zuhause zu sammeln und dabei gleichzeitig in Altach wohnhaft zu bleiben. Die genauen Kriterien für die Vergabe werden aktuell noch abgestimmt und im kommenden Jahr der Öffentlichkeit präsentiert. Erst danach ist auch eine Anmeldung für die Vergabe dieser Startwohnungen möglich.



Baumeister Gerhard Müller bedankte sich vor dem Spatenstich bei allen Projektpartnern und Kunden.



Gemeinsame Projektpartner: Kuno Sandholzer (Planungsausschuss), Gerhard Müller, Herbert Sohm (Sozialausschuss), Clemens Kresser (Müller Wohnbau), Jürgen Pleschberger (Müller Wohnbau), Tobias Franz (Inauer / Matt), Bürgermeister Markus Giesinger, Andreas Hofer (Müller Wohnbau Verkaufspartner)

SERVICE

ELEKTRONISCHER ZUSTELLDIENST PER E-MAIL

Die Kommunikation zwischen der Gemeinde und den Bürgern ist moderner, schneller, effizienter und direkter.

Um die Servicequalität zu verbessern bietet die Gemeinde Altach seit Anfang 2009 für die Zustellung von Rechnungen (z. B. Wasser-Kanalgebühr, Müllgebühr, Grundsteuer, usw.) neben der traditionellen Zustellung per Post auch die Versendung per E-Mail an.

Alle Gemeindeabgaben werden per E-Mail zugesandt. Weitere Infos unter www.altach.at/formulare

GROSSE AUSWAHL BEIM ALTIGER GENUSSMARKT

Am Freitag, den 19. August findet auf dem Parkplatz des Sozialzentrums von 8.30 bis 12.30 Uhr wieder der Altiger Genussmarkt statt.

Wie jeden zwei Freitag zwischen Mai und Oktober dürfen sich die Besucher auf ein breites Spektrum an regionalen Köstlichkeiten freuen. Egal ob Brot, Saucen, Hochprozentiges oder Blumen, das Angebot ist breit gefächert. Garniert wird das Ganze auch in dieser Woche mit südländischen Spezialitäten, wie Oliven, Salami und vielem mehr. Neben dem Einkaufserlebnis erfährt beim Altiger Genussmarkt auch die Geselligkeit große Beachtung. Das Cafe Restaurant Suki sorgt für Speisen und Getränke und beim Stand der Vinothek im Dorf können gemütliche Steh-Achtele genossen

werden. Die Standbetreiber des Altiger Genussmarktes freuen sich auf viele Besucher und haben ihre Verkaufsstände am Freitag, den 19. August von 8.30 bis 12.30 Uhr geöffnet. Nach der erfolgreichen Premiere beim vergangenen Genussmarkt wird auch das e5-Team wieder mit einem eigenen Stand vertreten sein. Thema diese Woche: „Wie lege ich eine Blumenwiese an?“ Weltweit ist ein Verlust der Artenvielfalt zu bemerken. Wir können etwas dagegen tun, damit unser Obst und Gemüse auch in Zukunft von den Insekten bestäubt wird. Das e5 Team informiert über artenreiche Blumenwiesen, heimische Wildsträucher, wilde Ecken und viel mehr. Blühbotschafterin Margot Brecher und e5 Teamleiterin Silvia Wagner erzählen über die verschiedenen Möglichkeiten.



Das e5-Team beantwortet im Rahmen des Genussmarktes Fragen zum Thema: „Blumenwiese“



Sommer-Bonus-Card

Mit dem Schnupperabo für alle bis 18 Jahren kann auch unser Online-Angebot genutzt werden. Mehr Infos auf der Homepage.

Sommerlesen

Mitmachen und gewinnen: Stempel im LesePASS sammeln und mit etwas Glück tolle Preise gewinnen. Teilnahmechluss ist der 08.09.2022

Schubladentipps

Um die Auswahl für unsere Kids zu erleichtern, haben wir besondere Leseschmankerl herausgesucht. Zu finden sind sie in der bunten Schubladenbox.

Zufahrt erschwert

Derzeit sind wir mit dem Auto nur über das Hanfland und den Alteichweg erreichbar. Für Fußgänger:innen wurde eine Umleitung über den Spielplatz installiert.

Mehr über uns

Werfen Sie einen Blick auf die neue Homepage <https://bibliothek.altach.at>. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Sommeröffnungszeiten

Vom 10. Juli bis 11. September 2022 gelten geänderte Öffnungszeiten:
 DI + DO 17-20 Uhr
 MI 09-11:30
 An Sonn- und Feiertagen bleibt die Bibliothek geschlossen

ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK ALTACH
 Schulstraße 3, 6844 Altach

T 05576 42336
<http://bibliothek.altach.at>
<http://altach.litkatalog.eu>

Altiger Genussmarkt

**GEMEINDE ALTACH**

Der Treffpunkt für Ihren regionalen Einkauf.

Am Freitag, den 19. August 2022, alle 14 Tage
von 8.30 bis 12.30 Uhr

Am Freitag,
Parkplatz
Sozialzentrum

Anja's Gewürze

Kräuter, Gewürze, Pfeffer, ..

Beirer Brot

Frisches Brot und Kuchen, ..

e5-Team Altach

Blumenwiese, ..

Feinkost-Schmiede

Internationale Spezialitäten, ..

Fend Rudl

verschiedene Schnäpse, ..

Hof Oberhauser

Teigwaren, Apfel-Cider, ..

Peter Reli

Kernöl, ..

Schuster Renate

Honig, ..

Schwärzler Nathalia

Marmelade, gebrannte Mandeln, ..

Sigis Spezialitäten

Ländle Produkte, ..

Suki Cafe Restaurant

Essen und Trinken

Sohm Walter

Fleisch, Würste, Speck, ..

Tiefenthaler Andrea&Ulrich

Kartoffeln, Gemüse der Saison, ..

Vinothek im Dorf

Feinste Weine, ..



Bitte beachten Sie die aktuellen COVID-19-Bestimmungen.

ALTACH. DAMALS UND HEUTE

Mit dem Einzug der Handstickmaschine, die das Sticken auf dem Stickrahmen allmählich verdrängte, kam um die Mitte der 1870er Jahre neues Leben in die Gemeinde.

Neben vielen Anbauten, die zur Aufstellung der Stickmaschinen erforderlich waren, erfuhr die Neubautätigkeit einen erheblichen Aufschwung. Noch heute stehen viele Häuser in Altach, bei denen das spätere Stickereilokal mit seinen hohen Fenstern und dem abgeschleppten Dach deutlich erkennbar ist. Bei der Planung der Neubauten bildete die Unterbringung eines Handmaschinenraumes einen integrierenden Bestandteil des Bauprogrammes. Es entwickelte sich ein eigener Haustyp, das „viergmächte“ Haus, das, wie der Name sagt, im Wohngeschoss aus vier Gemächern = Räumen besteht. Zur Krisenfestigkeit trug wesentlich der Umstand bei, dass neben der Stickerei auch eine kleine Landwirtschaft betrieben wurde, was bei der Planung der Häuser ebenfalls berücksichtigt werden musste. Diese

Häuser sind 14 bis 16 Meter lang und 8 bis 10 Meter breit. Sie haben in der Regel ein gemauertes Erdgeschoss und ein aus Holz „gestricktes“ Obergeschoss. Rund je die Hälfte der Hauslänge nimmt der Wohnteil mit dem Stickereilokal und der Wirtschaftsteil mit Stall und Tenne ein. Das ganze Haus ist mit einem durchgehenden Satteldach abgedeckt. Eine Weiterentwicklung dieses Haustyps ist jenes Haus, dessen Dach mit einem Kreuzfirst ausgebildet ist. Dieses Dach gibt dem Haus meist ein besseres Aussehen und bietet außerdem die Möglichkeit für einen zweckmäßigeren Ausbau des Dachgeschosses. Nach dem Betreten des Hauses im Erdgeschoss kommt man in das Stiegenhaus und von dort in das die ganze Breitseite einnehmende Stickereilokal, in den etwas tiefer liegenden Vorratskeller und in den Wirtschaftsteil. Das Obergeschoss hat vier Räume: das Stiegenhaus, die Wohnstube, das Gaden = Elternschlafzimmer und die Küche. Die Stube mit dem heimeligen Kachelofen

und das Schlafzimmer mit der Kachelwand werden von der Küche aus geheizt. Im darüber liegenden Dachgeschoss befinden sich meist zwei etwas abgeschrägte Dachräume, eine Schlafkammer für die Buben und eine für die Mädchen. Der Wirtschaftsteil weist eine leichtere Bauweise, ein verbrettertes Holzriegelwerk, auf. Nur der Stall, abgeteilt für die Rinder und das Pferd, ist aus Gründen der Wärmerhaltung etwas solider und massiv gebaut. Über dem Stall wird das Heu gelagert, was ebenfalls zur Wärmedämmung des Stalles beiträgt. In einer Ecke des Heubodens ist, vom Wohnteil zugänglich, der Abort (Abkürzung für abgelegener Ort), also das WC, mit einem ins Freie führenden Fenster untergebracht. Häuser dieser Art wurden in Altach circa vierzig gebaut. Darunter befinden sich allerdings auch solche, die an Stelle abgebrannter Häuser errichtet wurden, denn in dieser Zeit ging der Feuerteufel um und manches Anwesen wurde vernichtet.



„Viergmächts Hus“ erbaut 1898, Anfang der 1980er Jahre



Das Haus in der Achstraße 53 hat sich im Laufe der Jahre verändert



Das Haus in der Achstraße 51 ist noch im Originalzustand

Veranstaltungen

seit Mo, 11. Juli

Gemeinde Altach

„Altacher Sommer 2022“

58 Veranstaltungen stehen zur Auswahl.

Infos: www.altach.at/sommer

Fr, 19. August

Gemeinde Altach

"Altiger Genussmarkt"

Parkplatz Sozialzentrum, 08.30 Uhr

Fr, 19. August

Kameradschaftsbund

„Open Air Altach“

Mit „The Singing Dogs“, „4 Side Liners“

Volle Pausenhof, 19.00 Uhr

Do, 25. August

Altacher Soireen

"Hören, wie es dunkel wird"

Nachmusik am Alten Rhein

Kieswerk Kopf, 20.00 Uhr

Fr, 2. September

Gemeinde Altach

"Altiger Genussmarkt"

Parkplatz Sozialzentrum, 08.30 Uhr

Sa, 3. September

OGV Altach

"Mostheuriger"

Dirndl trifft Lederhos

Vereinsschöpfung im Bofel, 12.00 Uhr

Sa, 3. und So, 4. September

Gemeinde Altach

"Kunst- und Hobbyausstellung"

KOM, 10.00 bis 16.00 Uhr

Fr, 9. September

RC ENJO Vorarlberg

"Steirisches Weinfest"

mit Musikantentreffen

KOM, 18.00 Uhr

Sa, 10. September

RC ENJO Vorarlberg

"42. Int. Rollstuhl-Basketballturnier"

Rollstuhl-Parallelsalom, uvm.

KOM, ab 09.00 Uhr

So, 11. September

RC ENJO Vorarlberg

"Familienfest mit Frühschoppen"

Livemusik mit den Lausern

KOM, ab 10.00 Uhr

Di, 13. September

Interkultureller Eltern-Kind-Treff

"Pinocchio"

KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

Fr, 16. September

Gemeinde Altach

"Altiger Genussmarkt"

Parkplatz Sozialzentrum, 08.30 Uhr

PFARRE

HÖREN, WIE ES DUNKEL WIRD

Am Donnerstag, dem 25. August findet die Altacher Soiree mit Mara Miribung (Cello, Gesang) und Nikolaus Feinig (Kontrabass, Gesang) am Alten Rhein statt. Treffpunkt ist um 19.45 Uhr beim Picknick-Platz beim Kieswerk Kopf.

Am Anfang der Pandemie hat der Verkehr durch das Ried für einige Wochen beinahe ganz ausgesetzt. Jetzt sirren die Reifen und röhren die Motoren wieder bei Tag und Nacht. Zeit, wieder genauer hinzuhören: Die nächste Altacher Soiree findet deshalb am Alten Rhein statt. Vom Treffpunkt beim Kieswerk Kopf gehen die Besucher gemeinsam mit dem Vogelkenner Markus Riedmann hinunter zum Alten Rhein und hören auf die Natur, wenn die Dämmerung hereinbricht. In der Bucht des Kieswerks, mit dem Alpestein im Rücken, spielen die Basler Cellistin Mara Miribung und der Ludescher Kontrabassist Nikolaus Feinig den ersten Teil des Konzerts, klassische Musik, etwa von Vivaldi, und Improvisationen. Durch die Dunkelheit,

wenn die Vögel schon schlafen, geht es anschließend durch den Auwald zum zweiten Spielort, wo Mara Miribungs Lieder zu hören sein werden. Danach gibt es wie immer bei den Soireen Brot und Wein vor Ort. Bitte kommen Sie bis spätestens 19.45 Uhr zum Picknick-Platz beim Kieswerk Kopf. Die Gruppe geht gemeinsam um 20 Uhr los. Bitte nehmen Sie den Eintritt (Eur/SFr 18.—) in bar mit. Kurze Wegbeschreibung: Altach Rheinstraße, über die Autobahnbrücke, bei der Auffahrt zum Kieswerk/Damm nach rechts Richtung Rheinauen; Parkmöglichkeiten entlang der Straße. Die Organisatoren empfehlen eine kleine Lichtquelle wie ihr Mobiltelefon oder eine Taschenlampe sowie warme Kleidung für die möglicherweise kühle Spätsommernacht. Für Sitze und Decken ist gesorgt. Bei unsicherem Wetter oder Regen findet die Soiree im Pfarrzentrum Altach statt. Dort sind zu Beginn Vogelstimmen vor dem Regen, aufgenommen von Mathias Urban in der Örflasschlucht, zu hören.



ROCKIGE KLÄNGE UNTER FREIEM HIMMEL

Am Freitag, den 19. August, im Pausenhof der Volksschule Altach wieder rockige Klänge angeschlagen. Beginn ist um 19.00 Uhr.

Ein Open-Air-Konzert unter freiem Himmel ist immer wieder etwas ganz Besonderes. Deshalb veranstaltet der Kameradschaftsbund auch in diesem Jahr wieder das allzeit beliebte Altach rockt. Gute Musik genießen, Freunde treffen und Spaß haben ist am Freitag, den 19. August angesagt. Auf der Bühne bringen The Smoky Dogs und 4 Söhne der für die richtigen musikalischen Klänge. Beginn ist um 19 Uhr. Die vom Kameradschaftsbund Altach organisierte Veranstaltung findet nur bei guter Witterung statt.



Der VS-Pausenhof verwandelt sich erneut in eine große Open-Air-Arena

BLICK AUF DAS DERBY GERICHTET

Die Fehler aus dem Sturm-Spiel sind beim CASHPOINT SCR Altach analysiert, jeder ist sich seiner Aufgabe in der Derbywoche bewusst. Am Samstag, 17.00 Uhr kommt es im Rahmen der Admiral Bundesliga im Schnabelholz zum Vorarlberger Duell gegen Austria Lustenau.

Natürlich verliert kein Team gerne mit vier Gegentreffern, die Enttäuschung über die Auswärtsniederlage hielt aber nicht allzu lange an. Zu gut war dafür die Leistung, als dass sich das Team diese Woche hinterfragen müsste. Trainer Miro Klose lässt am Rande eines Medientermins wissen, dass das Spiel in Graz bereits vollkommen ad acta gelegt wurde. Zuversichtlich blickt man den kommenden Aufgaben entgegen. Vor allem der Auftritt bis zur umstrittenen roten Karte imponierte dem Cheftrainer. Aber selbst danach habe die Mannschaft weiter versucht nach vorne zu spielen. Klose wiederholte dabei seine Ausführungen der Antrittspressekonferenz: „Der SCR Altach hat alles gegeben.“ Mit diesem Gefühl sei es auch viel einfacher, solche Niederlagen zu verarbeiten, so der 44-Jährige. Der Arbeitsnachweis in Graz war definitiv vorhanden und aufgrund dessen geht man mit einem positiven Mindset in die Derbywoche. Angesprochen auf die kommende Partie gegen Lustenau, welche bereits

ausverkauft ist, meinte Klose, dass keinem Team die Favoritenrolle zugeschoben werden kann. In einem Derby kann vieles passieren und deshalb ist es wichtig, stets einen kühlen Kopf zu bewahren. „Ich muss die Jungs diese Woche eher ein wenig bremsen!“, entgegnet Klose der Frage, ob er sein Team noch zusätzlich motivieren müsse. Die Emotionen können in solchen Spielen entscheidend sein, jedoch alles mit Maß und Ziel. Auf das Spiel selbst freut sich Miro ungemein: „Ich habe gesehen gegen die Wiener Austria, was mit einem halben Stadion möglich ist. Da bin ich gespannt, wie es sein wird, wenn wir vor vollem Haus spielen!“ Das Publikum generell ist für Klose immer der 12. Mann. Und dieser wird am Wochenende auch benötigt, denn die „Austria hat schon

ihre Qualitäten“, angesprochen auf den Heimerfolg der Lustenauer gegen Hartberg, welches Miro von zu Hause aus verfolgte. Über 99 Monate ist es her, dass sich Altach und Lustenau in einem Bewerbungsspiel gegenüberstanden sind. Damals gewannen die Lustenauer klar mit 5:0, eine große sportliche Bedeutung hatte die Auswärtspartie 2014 nicht mehr, da Altach bereits als Meister festgestanden hatte. Am Samstag wird sicher keiner der beiden Teams irgendetwas geschenkt. Im Übrigen galt die CASHPOINT Arena als kein gutes Pflaster für die Austria in der 2. Liga, welche sich früher Erste Liga nannte. Bei 16 Aufeinandertreffen führen die Lustenauer nur zwei Mal als Sieger nach Hause. Bei dieser Anzahl soll es am kommenden Wochenende auch bleiben.



SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung.

Zu ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

Pfarre Altach

- Zum Gedenken an Herrn August Heinzle von deiner Schwägerin Maria Heinzle € 25,-.

Sozialzentrum

- Zum Gedenken an Herrn Elmar Fitz von der Trauerfamilien Fitz € 250,-.

Krankenpflegeverein Altach

- Zum Gedenken an Prof. Dr. Walter Gächter von Freunden, Nachbarn, Bekannten und Verwandten € 40,-.
- Zum Gedenken an August Heinzle von Magdalena Wehinger € 30,-, deiner Schwägerin Maria Heinzle € 25,-.
- Zum Gedenken an Josef Tschemernjak von Familie Tschemernjak € 100,-.
- Zum Gedenken an Elmar Fitz von der Trauerfamilie in Namen der Trauergemeinde € 750,-.
- Zum 20. Jahresgedenken für Ferdinand Partel von deiner Gattin Helga mit Familie € 100,-.

Pater Hubert Kilga

- Zum Gedenken an Frau Maria Thaler von Familie Josef Weber € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Prof. Dr. Walter Gächter von Familie Josef Weber € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Florian Egle von Egle Fini, Altach € 20,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus

Samstag, 20. August

6.00 Uhr Treffpunkt bei der Pfarrkirche Götzis zum Bittgang nach St. Arbogast, anschließend Messfeier in der Kirche St. Arbogast 14.30 Uhr Tauffeier für: Milo Levi Gächter, Siedlung
Es findet um 18.30 Uhr keine Messfeier statt!

Sonntag, 21. August –

21. Sonntag im Jahreskreis

Lesung 1: Jes 66,18-21
Lesung 2: Hebr 12,5-7.11-13
Evangelium: Lk 13,22-30
10.15 Uhr Messfeier
Musikalische Gestaltung: Bruno und Birgit
Getränke im Pfarrsaal

13.30 Uhr Tauffeier für:
Emma Lia Hadler, Enderstraße

Dienstag, 23. August

10.00 Uhr Messfeier im Sozialzentrum

Mittwoch, 24. August

8.30 Uhr Beichtgelegenheit im Sitzungszimmer 2
9.00 Uhr Messfeier

Ansprechperson bei Beerdigungen:

Pfr. Rainer Büchel, T. 0676 83 2408134

Öffnungszeiten des Pfarrbüros während den Sommerferien:

Montag, Mittwoch und Freitag von 9.00 – 11.00 Uhr oder telefonisch unter der T 05576 42010.

Besuchen Sie uns auf der Homepage:

www.pfarre-altach.at

VEREINSANZEIGER

Jahrgang 1943

Gemütlicher Nachmittag im Cafe Grubwieser in Altach. Donnerstag, 8. September 2022, ab 15 Uhr, bitte weitersagen, wäre schön euch wiederzusehen. Info: Horst T 0664 73935728, jhg43.altach@gmx.at

Kneipp Aktiv Club

Der Kneipp Aktiv-Club Altach lädt alle Interessierten zum Kräuterkurs mit Martina Schuster, FNL-Kräuterexpertin ein. Heilkräuter und Sternzeichen: Lavendel und Jungfrau, Montag, 22. August 2022, von 18.30 – 20.30 Uhr,

Kursgebühr € 15,- Seminarhaus in der Mühlhofstatt 12, Altach. Bitte Schreibsachen mitbringen. Anmeldung bei Martina Schuster, T. 0680 3322360.

Pensionistenverband

Der PVÖ startet wieder mit seinem beliebten Grillfest. Treffpunkt ist am Donnerstag, den 25. August, 12.00 Uhr am Funkenplatz in der Sandholzerstraße. Es gibt wieder köstliches vom Grill, mit Kartoffelsalat sowie selbst gebackenen Kuchen. Für Unterhaltung und Spaß sorgen Konrad und Helmut. Wir freuen uns auf viele Gäste, das Team des PVÖ ALTACH.